



# *Viaggiare in Italia*

## 意大利旅游胜地

L'Ardea roteò nel cielo di Cristo, sul prato dei Miracoli.

“Ardea 旋转了基督的天空，旋转了奇迹的草地。”



季薇薇  
Li Weiwei

# Indice

1.	"Trulli" di Alberobello 阿尔贝罗贝洛的特鲁洛 .....	3
2.	Le Alpi e gli Appennini 阿尔卑斯山脉和亚平宁山脉 .....	5
3.	La regata storia di Venezia 威尼斯赛舟节 .....	7
4.	La piazza dei miracoli 奇迹广场 .....	9
	4.1 Informazione generale 概述	
	4.2 Monumenti 建筑	
5.	Firenze 佛罗伦萨 .....	12
	5.1 Informazione generale 概述	
	5.2 Storia 历史	
	5.3 Monumenti e luoghi d'interesse 名胜	

# *“Trulli” di Alberobello*

## 阿尔贝罗贝洛的特鲁洛



In provincia di Bari, in Puglia, c'è una cittadina dalle strane costruzioni, di cui non si trovano corrispondenti forme architettoniche in altre parti d'Italia.

Si tratta di Alberobello, le cui case, di forma alquanto bizzarra, fanno pensare ad abitazioni di popolazioni della preistoria. Sono minuscole capanne tonde, casupole cilindriche ad un solo vano con i muri esterni bianchissimi e con i tetti a cono aguzzo di colore scuro. La forma bizzarra di questa originale architettura ed il colore

bianchissimo abbagliante dei muri danno alla cittadina un aspetto caratteristico di paesaggio di altri popoli e di altri tempi.



在普利亚大区的巴里省,居民们生活在形状奇怪的日子里,而在意大利其他地区都找不到与之相同形状的建筑物。

这就是阿尔贝罗贝洛的房屋,它们的形状非常奇怪,使人以为这是史前人类的居所。这些房屋都是圆形的小屋,屋子的主题是圆柱形的,只有一个门洞,外墙雪白雪白的,圆锥形的尖头屋顶则是深色的。这种建筑物的奇怪形状和墙壁上耀眼的雪白的颜色展现给人们一种独特的面貌,是一个带有另一个时期另一种民族特色的风景



# *Le Alpi e gli Appennini*

## 阿尔卑斯山脉和亚平宁山脉



L'Italia è una terra prevalentemente montuosa. Il principale rilievo è formato dalle due catene delle Alpi e degli Appennini. Le Alpi si stendono ad arco da occidente ad oriente, dalla Liguria fino al golfo di Trieste; gli Appennini, seguendo la direzione dei meridiani, si stendono attraverso

tutta la penisola fino alla punta estrema della Calabria.

I paesaggi alpini sono di un'incomparabile bellezza. Le rocce si ergono maestose sulle verdi vallate in una successione di visioni mirabili, piene di suggestione e d'incanto. Alcune cime giganteggiano come enormi torri e danno all'uomo il senso della sua piccolezza davanti alla potenza della natura.



意大利是一个多山的国家。它主要的高地是由阿尔卑斯山脉和亚平宁山脉构成。阿尔卑斯山脉从西向东呈弧形延伸，西起利古里亚大区，东到的里雅斯特湾。亚平宁山脉的走向沿着经线延伸，穿过整个半岛，直到半岛最末端的卡拉布里亚大区。



阿尔卑斯山脉拥有无与伦比的美丽风景。绿色的大山谷上耸立着一块块雄伟壮丽的岩石，山谷里是一连串非凡的美景，充满了魅力，十分迷人。有的山峰就像巨大的高塔屹立在那里，使人感觉在自然的力量面前自己是多么的渺小。



# La regata storica di Venezia

## 威尼斯赛舟节

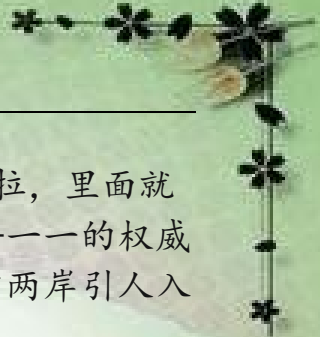



Si svolge a Venezia, in settembre, sul Canal Grande, pavesato per l'occasione di damaschi, arazzi e velluti. Si tratta della più bella competizione remiera di tutti i tempi, che risale a sette secoli fa. È una gara per piccole gondole a due remi, ma più interessante

della gara in se stessa è il corteo di gondole patrizie e di antiche imbarcazioni decorate da emblemi di guerra e da fastose raffigurazioni mitologiche e allegoriche. Il corteo è aperto dal "Bucintoro", una grande gondola a 18 remi su cui prendono posto le autorità ed i rappresentanti delle quattro Repubbliche marinare italiane: Venezia, Genova, Pisa, Amalfi. La più suggestiva strada del mondo, il Canal Grande, con i suoi stupendi palazzi assume in quel giorno un aspetto che difficilmente sarà dimenticato da chi ha la fortuna di assistere alla regata.



每年九月，在装饰了锦缎、花毯和天鹅绒的威尼斯大运河上都会举行赛舟节。赛舟节一直是最好看的划船比赛，其起源能追溯到7个世纪以前。这是一种小型双桨贡多拉之间的比赛，但比赛本身最有意思的还是由贵族的贡多拉和古船组成的船队。古船的船身上装饰着战时的纹章图案和取材于神话和寓言的华丽



的绘画。驶在船队最前面的是大型画蹄，它是一艘18桨的大型贡多拉，里面就坐着意大利四个海上共和国——威尼斯、热那亚、比萨和阿玛尔菲——的权威人士和代表。在这一天，这条世界上最迷人的航道——大运河和它两岸引人入胜的房舍所呈现的面貌将使每一个有幸参加赛舟节的人都难以忘怀。



# Piazza dei miracoli

## Informazione generale



La piazza del Duomo è il centro artistico e turistico più importante di Pisa. Annoverata fra i Patrimoni dell'Umanità dall'UNESCO dal 1987, vi si possono ammirare i monumenti che formano il centro della vita religiosa cittadina, detti appunto miracoli (da Gabriele d'Annunzio) per la loro bellezza e originalità: la Cattedrale, il Battistero, il Campo Santo, e la Torre pendente, da cui il nome popolare di Piazza dei Miracoli diffuso poi nel dopoguerra, era del turismo di massa. Gabriele d'Annunzio utilizzò questo termine nel romanzo *Forse che sì, forse che no*, del 1910:

« L'Ardea roteò nel cielo di Cristo, sul prato dei Miracoli. »

La piazza è pedonalizzata ed è ricoperta da un grande prato. Assunse l'aspetto definitivo solo nel XIX secolo, soprattutto ad opera dell'architetto Alessandro Gherardesca, che demolì alcune costruzioni preesistenti, innalzò la nuova residenza capitolare (abbattuta nel 1863) e si interessò al restauro dei celebri monumenti.

奇迹广场 (Piazza dei Miracoli), 又名主教座堂广场, 是意大利托斯卡纳大区比萨市中心一片围墙包围的区域, 部分为草地。广场上有四大建筑: 比萨主教座堂、比萨斜塔 (钟楼)、圣若望洗礼堂、洗礼堂墓园。奇迹广场得名于意大利作家邓南遮的小说 “Forse che si forse che no” (1910 年) 中的描写:

L' Ardea roteò nel cielo di Cristo, sul prato dei Miracoli.

(“Ardea 旋转了基督的天空, 旋转了奇迹的草地。”)

1987 年, 整个广场被列为世界遗产。

# Monumenti

Così è stata definita una delle più belle piazze d'Italia, quella di Pisa, in cui sono riunite quattro pregevoli opere d'arte in una mirabile armonia; la famosa Torre pendente, il Duomo, il Battistero e il Camposanto Vecchio. Questi monumenti spiccano, con i loro marmi bianchi, sul bel prato sempreverde, creando un magnifico contrasto.

La Torre pendente, iniziata nel 1173, per il cedimento del terreno fu terminata verso la metà del '300. A quel cedimento si deve l'attuale pendenza. Il Duomo a cinque navate a fasce bianche e nere, con un bellissimo soffitto a cassettoni, contiene la famosa lampada di Galileo. Nel battistero c'è il famoso pulpito di Nicola Pisano. Il Camposanto è circondato, nell'interno, da un meraviglioso loggiato e contiene sculture ed affreschi di artisti famosi.

比萨的奇迹广场——意大利最美丽的广场之一就是这样命名的。在这里集中的四件珍贵的艺术品，无比和谐地构建在了一起：著名的比萨斜塔，主教堂，洗礼堂和老墓园。这些由白色大理石搭建的古迹在长年青翠的草地上十分醒目，营造出华丽的对比。

比萨斜塔始建于1173年，由于土地塌陷，直到十四世纪中时才完工。土地的塌陷使得该塔在今天也是倾斜的。主教堂中有五殿，饰以黑白相间的条纹和美丽万分的花格平顶式天花板，教堂内还有著名的伽利略吊灯。在洗礼堂里有著名的尼古拉·比萨诺的讲坛。墓园内部环绕着精美绝伦的连拱廊，并拥有杰出的艺术家们所作的雕塑和壁画。

## Duomo



## Battistero



## Campanile



## Campo Santo monumentale





# Firenze

## 佛罗伦萨



### Informazione generale

#### 概述



Firenze è un comune italiano di 369.279 abitanti, capoluogo della provincia di Firenze e della regione Toscana. È la città più popolosa della regione, nonché fulcro storico, artistico, fieristico ed economico; la città di Firenze è cuore della conurbazione Firenze - Prato - Pistoia, che ha oltre 1.500.000 abitanti.

Nel Medioevo è stata un importante centro culturale, commerciale, economico e finanziario, ricoprendo nell'età moderna il ruolo di capitale del Granducato di Toscana sotto il dominio delle famiglie dei Medici e dei Lorena. Fu capitale d'Italia dal 1865 al 1871, dopo l'unificazione del Paese.

Importante centro universitario e patrimonio dell'umanità UNESCO, è considerata il luogo d'origine del Rinascimento ed è universalmente riconosciuta come una delle

culle dell'arte e dell'architettura, nonché rinomata come una delle più belle città del mondo, grazie ai suoi numerosi monumenti e musei - tra cui il Duomo, Santa Croce, gli Uffizi, Ponte Vecchio, Piazza della Signoria e Palazzo Pitti.



佛罗伦萨是意大利中部托斯卡纳大区和佛罗伦萨省的首府,拥有369.279名城市人口,是该地区面积最大、人口最多的城市,以及主要的历史、文化和商业中心。从该市延伸出去的佛罗伦萨-普拉托-皮斯托亚都会区共有1.500.000名居民。

佛罗伦萨曾经长期处于美第奇家族控制之下,是欧洲中世纪重要的文化、商业和金融中

心, 并曾一度是意大利统一后的首都 (1865—1871 年)。

佛罗伦萨被认为是文艺复兴运动的诞生地, 艺术与建筑的摇篮之一, 拥有众多的历史建筑, 和藏品丰富的博物馆 (诸如乌菲兹美术馆、学院美术馆、巴杰罗美术馆、碧提宫内的帕拉提那美术馆等)。历史上有许多文化名人诞生、活动于此地, 比较著名的有诗人但丁、画家列奥纳多·达·芬奇、米开朗基罗、政治理论家马基维利、雕塑家多纳太罗等。佛罗伦萨历史中心被列为世界文化遗产。

## Storia 历史

La storia conosciuta di Firenze comincia nel 59 a.C., con la fondazione di un villaggio ("Florentia") per veterani romani. Sede di una diocesi a partire dal IV secolo, la città passò attraverso periodi di dominazione bizantina, ostrogota, longobarda e franca, durante i quali la popolazione a volte scese fino ad appena 1000 persone.



A partire dal X secolo la città si sviluppò, e dal 1115 si rese un Comune autonomo. Nel XIII secolo fu divisa dalla lotta intestina tra i Ghibellini, sostenitori dell'imperatore del Sacro Romano Impero, e i Guelfi, a favore del Papato romano. Dopo alterne vicende, i Guelfi vinsero (Colle Val d'Elsa 17 giugno 1269), ma presto si divisero internamente in "Bianchi e Neri".



La conflittualità politica interna non impedì alla città di svilupparsi fino a diventare una delle più potenti e prospere in Europa, assistita dalla sua propria valuta in oro, il fiorino (introdotto nel 1252), dalla decadenza della sua rivale Pisa

(sconfitta da Genova nel 1284 e comprata da Firenze nel 1406), e dalla sua potenza mercantile risultante da una costituzione anti-aristocratica, i cosiddetti "Ordinamenti di giustizia" di Giano della Bella (1293).

A fronte di una popolazione stimata di 80.000 persone prima della peste nera del 1348 (immediatamente dopo Venezia, e subito prima di Milano e Bologna, era la maggiore città italiana dell'epoca per popolazione), 25.000 persone lavoravano nell'industria della lana. Nel 1345 Firenze fu teatro di uno sciopero da parte dei Ciompi, che nel 1378 organizzarono una breve rivolta contro il dominio oligarchico della città. Dopo la repressione, la città cadde sotto il dominio della famiglia Albizi (1382-1434), acerrimi nemici ma anche precursori dei Medici.

Nel corso del XV secolo Firenze da sola aveva un reddito superiore a quello dell'intera Inghilterra, grazie alle industrie e alle grandi banche di cui se ne contavano circa ottanta tra sedi e filiali, le ultime sparse in buona parte dell'Europa.

Il primo periodo del dominio dei Medici terminò con il ritorno di un governo repubblicano, influenzato dagli insegnamenti del radicale priore Domenicano



Girolamo Savonarola (che fu giustiziato nel 1498 e che prima di morire lasciò un trattato sul governo di Firenze), nelle cui parole si ritrovano spesso argomenti che saranno oggetto di controversie religiose dei secoli seguenti. Un altro personaggio importante fu Niccolò Machiavelli, le cui indicazioni per il governo di Firenze da parte di una figura forte sono spesso lette come una legittimazione delle tortuosità e anche degli abusi dei politici. Il 16 maggio 1527 i fiorentini estromisero nuovamente i Medici - riportati al potere dagli spagnoli nel 1512 - e ristabilirono una repubblica.

Rimessi al loro posto per la seconda volta nel 1530, con il sostegno sia dell'Imperatore sia del Papa, i Medici divennero nel 1537 duchi ereditari di Firenze, conquistarono la Repubblica di Siena nel 1555 sempre con l'aiuto imperiale e Montalcino nel 1559, arrivando a governare due Stati: lo Stato "Vecchio" di Firenze e lo Stato "Nuovo" di Siena, separati nelle strutture politiche ed istituzionali, ma riuniti nell'unica persona del Sovrano. Questa situazione fu poi sancita nel 1569 con la creazione del titolo di granduchi di Toscana (dignità mai esistita prima di quel momento in Italia).



Firenze nel corso dei secoli arrivò a regnare su tutta la Toscana, ad eccezione della Repubblica di Lucca, che rimase indipendente e sovrana fino al diciottesimo secolo (con l'arrivo in Italia di Napoleone Bonaparte), e del Ducato di Massa e Principato di Carrara, indipendente fino al 1829, quando fu assorbito dal Ducato di Modena.

L'estinzione della dinastia dei Medici e l'ascensione nel 1737 di Francesco Stefano, duca di Lorena e marito di Maria Teresa d'Austria, portò all'inclusione della Toscana

nei territori della sfera d'influenza asburgica.

Il granduca Pietro Leopoldo il 30 novembre del 1786, promulgò il nuovo codice criminale, grazie al quale, per la prima volta nella storia degli stati moderni, furono abolite la pena di morte e la tortura.

Il regno della dinastia austriaca finì prima per mano della Francia e poi definitivamente quando 1859, la Toscana venne annessa, tramite plebiscito, al Regno di Sardegna poco prima che diventasse Regno d'Italia nel 1861.

Firenze prese il posto di Torino come capitale d'Italia nel 1865, su richiesta di Napoleone III in base alla Convenzione di settembre, finché l'ambito ruolo non fu



trasferito a Roma cinque anni dopo, quando la città papalina fu annessa al regno. Nel XIX secolo la popolazione di Firenze raddoppiò e triplicò nel XX con la crescita del turismo, del commercio, dei servizi finanziari e dell'industria.

Durante la seconda guerra mondiale la città fu occupata per un anno dai tedeschi (1943-1944), per poi essere liberata dalla lotta delle brigate partigiane il giorno dell'11 agosto. Firenze è tra le Città decorate al Valor Militare per la Guerra di Liberazione perché è stata insignita della Medaglia d'Oro al Valor Militare per i sacrifici della sua popolazione e per la sua attività nella lotta partigiana durante la seconda guerra mondiale.

Il 4 novembre 1966 è ricordato dai fiorentini come il giorno dell'alluvione di Firenze.



Gran parte del centro fu invaso dell'acqua del fiume Arno. La furia delle acque portò una grande devastazione e alcuni morti, invase le chiese, i palazzi e i musei distruggendo archivi ed opere d'arte, allagò i depositi della Biblioteca Nazionale danneggiando molti preziosi volumi. Mischiata alla nafta, per via della rottura delle cisterne di combustibile, l'acqua del fiume s'inerpicò velocemente nei vicoli del centro storico, nei fondi commerciali. Il prezioso Crocifisso di Santa Croce di Cimabue venne deturpato dalla fanghiglia, divenendo presto un simbolo della devastazione. Questo immenso dramma venne vissuto dal mondo con una partecipazione unica, dando ben presto l'avvio ad una incredibile gara di solidarietà che vide la nascita dei famosi angeli del fango, giovani provenienti da ogni dove che si adoperarono nella difficile opera del recupero dei tesori artistici danneggiati.

Divenuta Capitale europea della cultura nel 1986, nel 2002 Firenze ha ospitato il primo grande European Social Forum.



佛罗伦萨为人所知的历史开始于公元前 59 年,当时罗马帝国建立了这个村庄来安置退役的士兵。公元 4 世纪,这里成为罗马天主教的一个教区的中心,此后曾经先后被拜占廷帝国、东哥特人、伦巴第人和法兰克人所统治,人口下降到只有 1000 人。

公元 1115 年,开始成为一个神圣罗马帝国皇帝特许的自治城市。从 13 世纪起,因为皇帝和教皇的纷争,城市中政界分为皇帝支持的齐伯林派和教皇支持的盖尔非派,

盖尔非派在 1269 年埃尔萨谷口村获胜,胜利后又由于依附教皇和强调独立分为黑盖尔非派和白盖尔非派,最终黑派胜利,但很快政权落入美第奇家族手中,美第奇家族曾经出过几任教皇,美第奇家族的独裁统治持续将近 300 年。



内部的政治斗争并未阻止该市成长为欧洲最强大繁荣的城市之一，发行自己的金币佛罗林（fiorino）（1252 年引进），1406 年击败了对手比萨并将其吞并。在数百年间，佛罗伦萨统治了整个托斯卡纳，只有卢卡共和国例外，一直保持独立到 18 世纪，才被拿破仑并入意大利；马萨公国和卡拉拉侯国保持独立，到 1829 年被摩德纳公国吞并。

在 1348 年的黑死病之前，佛罗伦萨估计有 8 万人口（仅次于威尼斯，而超过米兰和博洛尼亚，是意大利第二大城市），有 25,000 名毛纺工人。1378 年 佛罗伦萨发生了梳毛工起义，短暂地建立了反对寡头统治的政权。起义被镇压之后，该市处于 Albizi 家族的统治之下（1382 年-1434 年），



在 15 世纪，佛罗伦萨拥有重要的工业和大约 80 家银行的总行和分行，总收入超过英格兰。1494 年，受到激进的道明会神甫萨佛纳罗拉教导的影响，美第奇家族被驱逐，美第奇家族统治的第一个时期结束，佛罗伦萨恢复了共和政体。但是在 1498 年萨佛纳罗拉被处死，在他死前留下了对《圣经》

的默想心得，成为此后数百年间宗教争议的主题。

另一个不寻常的人物是尼可罗·马基亚维利。

1530 年，美第奇家族重获权力，得到皇帝和教宗的支持，1537 年获得佛罗伦萨公爵的称号，1569 年，美第奇家族又从教宗得到托斯卡纳大公头衔，统治长达 2 个世纪。

1735 年，法国洛林公爵弗朗茨·斯蒂芬与已经失去王位的波兰国王斯坦尼斯拉夫二世·列辛斯基用洛林换得托斯卡纳。1736 年，他与奥地利哈布斯堡王朝继承人玛丽亚·特蕾西亚女大公结婚，1737 年，美第奇王朝结束，弗朗茨·斯蒂芬成为托斯卡纳大公弗朗切斯科二世。1740 年，弗朗茨·斯蒂芬夫妇成为奥地利的共同统治者，托斯卡纳于是成为奥地利帝国哈布斯堡-洛林王朝的领地。

1859 年，法国军队击败奥地利，1860 年，托斯卡纳被并入撒丁王国，1861 年，托斯卡纳成为意大利王国的一个省份。

由于拿破仑三世根据 1864 年九月协定提出了要求，1865 年，佛罗伦萨取代都灵，成为意大利王国的临时首都，以表明意大利王国不会迁都到罗马。此前在 1861 年 3 月，意大利第一届国会已经宣布将定都罗马。但是在 1871 年，意大利军队占领罗马之后，将首都从佛罗伦萨迁往罗马。在 19 世纪，佛罗伦萨的人口增加到原来的两倍，而旅游业、商业、金融业和工业增加到原来的三倍。



第二次世界大战期间，该市曾经被德国军队占领一年（1943 年至 44 年），城市受到盟军的轰炸，到 1944 年 8 月 11 日被游击队解放。佛罗伦萨由于在二战期间人民的牺牲和游击队活动而获得金质勇敢奖章（Medaglia d'Oro al Valor Militare）。而帕沃利尼（Alessandro Pavolini）组织“法国射手”（Franco tiratore），顽强地抵抗强大的英美军队。

1954 年 10 月 27 日，发生著名的佛罗伦萨 UFO 事件，有 2 个不明飞行物体掠过城市上空约一刻钟时间，并飘落大量丝状纤维，不久融化。全体市民陷入恐慌。

1966 年 11 月 4 日，发生了 1966 年佛罗伦萨洪水，市中心许多地方被阿诺河泛滥的洪水所淹没。由于油罐破裂，石油也混入洪水之中。狂暴的洪水对古城带来了毁灭性的破坏，其中包括国家图书馆珍贵的图书，散布于古城各处的珍贵文物。在这场悲剧之后，诞生了著名的“泥泞中的天使”（angeli del fango），来自各地的志愿者艰难地恢复受损艺术珍品。

## Monumenti e luoghi d'interesse 名胜

Firenze è universalmente riconosciuta come città dell'Arte, con un inestimabile patrimonio di architetture, dipinti, sculture, memorie storiche e scientifiche, che formano il tessuto cittadino, come in un pulsante museo diffuso.





Panoramica aerea del centro, con ben visibile Palazzo Vecchio

Il cuore di Firenze è piazza della Signoria, col maestoso Palazzo Vecchio, con la galleria di capolavori scultorei nella Loggia dei Lanzi e la vicina Galleria degli Uffizi, uno dei musei d'arte più rinomati al mondo. Poco lontano si trova il centro religioso della cattedrale di Santa Maria del Fiore, con la maestosa cupola (la più grande mai costruita) che, ai tempi del Granducato, si

diceva che con la sua ombra arrivasse a coprire tutta la Toscana; l'enorme Duomo è magnificamente corredato dal Campanile di Giotto, uno dei più belli d'Italia, e dal Battistero di San Giovanni, con le celebri porte bronzee tra le quali spicca la dorata porta del Paradiso.

Il fiume Arno, che passa in mezzo alla città, occupa un posto nella storia fiorentina alla pari con la gente che ci vive. Storicamente, la popolazione locale ha una relazione di odio-amore con l'Arno, il quale ha portato alternativamente i vantaggi del commercio, e i disastri delle alluvioni. Tra i ponti che lo attraversano il Ponte Vecchio è unico al mondo, con le caratteristiche botteghe di gioiellieri nelle casette costruite su di esso. Attraversato dal nobile Corridoio vasariano, è l'unico ponte della città ad essere passato indenne attraverso la seconda guerra mondiale.

Oltre agli Uffizi, Firenze conta altri musei che sarebbero l'attrazione artistica principale di ogni altra grande città del mondo: la Galleria dell'Accademia, il Bargello o la reggia di Palazzo Pitti con i suoi otto musei tra cui la Galleria Palatina. I fiorentini si vantano di possedere il migliore esempio di bellezza nell'arte sia femminile (la Venere del Botticelli) sia maschile (il David di Michelangelo).

Patrimonio dell'Umanità riconosciuto dall'UNESCO nel 1982, il centro storico di Firenze, conchiuso all'interno della cerchia dei viali tracciati sulle vecchie mura



medievali, raccoglie i più importanti beni culturali della città. Delimitato dal tracciato della cerchia muraria del XIV secolo, edificata grazie alla potenza commerciale ed economica raggiunta, conobbe nei due secoli successivi il suo massimo splendore.

Il centro storico può essere apprezzato nella sua interezza dalle colline d'intorno, in particolar modo dal Forte Belvedere, dal Piazzale Michelangelo con la Basilica romanica di San Miniato al Monte e dalla collina di Fiesole che offre uno dei panorami più suggestivi della vallata dell'Arno.

La riva sinistra dell'Arno, (l'Oltrarno) è una zona ricca di monumenti dove ancora oggi si respira, tra le sue secolari botteghe artigiane, l'atmosfera della Firenze di un tempo, descritta per esempio da Vasco Pratolini. Ma numerosi sono gli spunti letterari in tutta la città: dai quartieri delle case torri, dove le lapidi ricordano i versi che proprio questi luoghi ispirarono a Dante Alighieri, alla serenità delle ville medicee, dove spesso si riuniva l'accademia neoplatonica di Lorenzo il Magnifico, fino ai teatri alla Pergola e del Giardino di Boboli, dove vennero messi in scena per la prima volta i melodrammi che portarono all'opera lirica.

Firenze come "culla del Rinascimento" ha i suoi capolavori nelle opere di Filippo Brunelleschi (lo Spedale degli Innocenti, la chiesa di San Lorenzo e quella di Santo Spirito) e di Leon Battista Alberti (la facciata di Santa Maria Novella e Palazzo



Rucellai), ma anche altri periodi artistici hanno lasciato i loro capolavori assoluti: dal romanico di San Miniato al Monte, al gotico di Santa Croce (dove si trovano le sepolture delle italiche glorie, come le definì Ugo Foscolo, pure lui ivi sepolto), alle stravaganze del Manierismo del Giambologna o di Bernardo Buontalenti (come la Fontana del Nettuno o il Giardino di Boboli), fino ai capolavori dei grandi architetti italiani del Novecento come la stazione di Santa Maria Novella e

lo Stadio Artemio Franchi, rispettivamente di Giovanni Michelucci e Pier Luigi Nervi.

Il centro di Firenze con le sue centinaia di attività commerciali è un paradiso per lo shopping e lo svago, dalle eleganti boutique d'alta moda e i caffè storici da concerto ai vivaci mercati storici all'aperto, oltre che ad ospitare numerosissimi locali notturni, discoteche, american-bar, lounge-bar e luoghi d'incontro per l'aperitivo (il famoso cocktail Negroni è nato qui).

佛罗伦萨被公认为是一个艺术城市，拥有建筑、绘画、雕塑、历史与科学的宝贵遗产，它们构建了这座城市，整座城市如同一个环环相扣的博物馆。



佛罗伦萨的心脏位于领主广场，这里有宏伟的旧宫，兰奇长廊（Loggia dei Lanzi）中的雕塑杰作长廊，以及附近举世闻名的乌菲兹美术馆。不远处是该市的宗教中心圣母百花大教堂，连同其庄严的穹顶，在托斯卡纳大公国时期，据说其阴影能覆盖整个托斯卡纳；陪伴巨大的主教座堂的是极为美丽的乔托钟楼，以及佛罗伦萨圣若望洗礼堂，在其青铜大门之中，还有一扇黄金的“天

堂之门”。

阿诺河横贯整个城市，在佛罗伦萨历史和居民生活中占有重要地位。在历史上，这条河一段时间带来商业的利益，一段时间又带来泛滥的洪水，因此佛罗伦萨人对阿诺河是爱恨交加。在阿诺河上的桥梁中，老桥是一座独特的桥梁，桥上开设珠宝店，上层还有贵族行走的瓦萨利走廊（Corridoio vasariano），这也是该市唯一在第二次世界大战中幸存下来的桥梁。

除了乌菲兹美术馆之外，佛罗伦萨还拥有在世界各大城市中出类拔萃的众多博物馆：佛罗伦萨美术学院、巴杰罗美术馆以及碧提宫。佛罗伦萨人自称同时拥有女性美的最佳范例（桑德罗·波提切利的“维纳斯的诞生”）和男性美的最佳范例（米开朗琪罗的“大卫像”）。

阿诺河的左岸（南岸），称为奥特拉诺区，也是一个名胜众多的地区，那里古老的店铺还保存着普拉托利尼所描绘的佛罗伦萨旧日的气氛。不过浓郁的文化氛



围更是遍及整座城市：拥有塔楼的街区，那里的墓碑激发了但丁作诗灵感；在平静的美第奇别墅，“华丽的洛伦佐”洛伦佐·德·美第奇（Lorenzo il Magnifico）经常招待新柏拉图学派的哲学家；佩哥拉剧院（Teatro alla Pergola）和波波里花园，是歌剧第一次上演的地方。



佛罗伦萨是“文艺复兴的摇篮”，拥有众多艺术大师的杰作：伯鲁乃列斯基（育婴堂、佛罗伦萨圣老楞佐大殿、佛罗伦萨圣神大殿）；莱昂·巴蒂斯塔·阿尔伯蒂（新圣母大殿的正立面和鲁切拉宫）。其他风格的杰作也出现在佛罗伦萨：罗曼式的圣米尼亚托大殿，哥特式的佛罗伦萨圣十字大殿，风格主义的詹波隆那或者贝尔纳多·布翁塔伦蒂（海神喷泉和波波里花园），以及20世纪意大利建筑大师的杰作，如佛罗伦萨新圣母车站和弗朗奇球场（Stadio Artemio Franchi），分别由米歇尔西（Giovanni Michelucci）和皮埃尔·奈尔维（Pier Luigi Nervi）设计。